

༄༅། །མཁའ་འགོ་ཚེ་རིང་ཚོས་སྒྲིན་མཚོ་གེ་སྤྱད་འབྱོན་གསོལ་འདེབས། །

## Gebet für die rasche Wiedergeburt von Khandro Tsering Chödrön

von *Sogyal Rinpoche*

ཡེ་ཤེས་ཏཱ་གེ་བདེ་ཚེན་མཚོ་རྒྱལ་གྱིས། །

**yeshe daki dechen tsogyal gyi**

Mit dem Segen Tsogyals, der Weisheits-Dakini der großen  
Glückseligkeit,

*With the blessings of Tsogyal, wisdom dakini of great bliss,*

བྱིན་བརྒྱབས་ཤེས་དཀར་བཟའ་ཡི་རྣམ་པར་འབྲུལ། །

**jinlab shelkar za yi nampar trul**

Emanation der Gebieterin aus Shelkar<sup>1</sup>

*Emanation of the lady of Shelkar*

ཡུ་ཡུ་རྣམ་རྒྱུ་དེ་ཤི་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

**ayu dharma dipam la solwa dep**

Ayu Dharma Dipam (Langes Leben, Licht des Dharma), zu  
dir bete ich –

*Ayu Dharma Dipam (Long Life, Lamp of the Dharma), to you  
I pray—*

ཡང་རྒྱུ་ལ་གཞན་རྩེ་གཟུགས་སྐྱེ་སྤྱད་འཆར་གསོལ། །

**yangfrul shyönnü zukku nyur char sol**

erscheine rasch erneut als jugendhafte Rupakaya-Emanation!

*Appear again swiftly as a youthful rūpakāya emanation!*

---

1 *Shelkar Dorje Tso war eine Gefährtin und Schülerin Guru Rinpoches, die Vervirklichung und Wunderkräfte erlangte, darunter die Fähigkeit, durch die Lüfte zu fliegen.*

ཞེས་པ་ནི་བཤོད་རྒྱལ་སྤྱུལ་མིང་པས་ལ་དོ་ཤེ་འཆང་མ་ཁྱེན་བཅེ་ཚོས་ཀྱི་སྒོ་གྲོས་ཀྱི་གཤམ་  
བྱིན་སྐབས་ཅན་ཁ་བསྐྱར་ནས་སྒོ་ན་པའོ། །

*Jener, der den Namen Sogyal Tulku trägt, verfasste dieses Gebet, indem er Dorje  
Chang Khyentse Chökyi Lodrös eigene, gesegnete Worte abänderte.*